

1. 오늘 예배 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 이번 수요일(1/11) 저녁 8시부터 온라인으로 수요성경공부(고린도전서)를 시작합니다. We will start the weekly online Bible study, on 1 Corinthians, starting this Wednesday(1/11) at 8pm.
4. 설교 적용 토론을 위한 파트너를 1/15 주일까지 정하셔서 김동우 목사에게 알려 주시기 바랍니다. Please choose a partner with whom you will meet to discuss how to apply the sermon and inform P. Dong Woo Kim by 1/15.
5. 볼티모어 홈리스 아웃리치가 1/22 주일 예배 후에 있습니다. We will have a Baltimore homeless outreach on 1/22 after the Lord's Day worship.
6. 주일 친교를 도우실 수 있는 분들은 김세영 교우에게 알려 주시기 바랍니다. If you are able to help with the fellowship after the Lord's day services, please contact Se Young Kim.
7. 김동우 목사는 내일(1/9) 벰엘교회 특별새벽기도 설교를 합니다. P. Dong Woo will be preaching for the special early morning prayer at Bethel Korean Presbyterian Church tomorrow.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM  
 장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM, 수요일 Wed 8:00 PM(Online)  
 주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM

웹사이트 Website: [www.cpchurchmd.org](http://www.cpchurchmd.org)

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCNA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital  
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcanet.org](http://pcanet.org), [pcakcp.net](http://pcakcp.net)



**메릴랜드언약장로교회**  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland

주일예배 순서 **Order of The Lord's Day Worship**

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
*예배로의 부름	시편 Psalm 97:1	Call to Worship*
*찬송	21(통 21) 다 찬양하여라 Praise to the Lord, the Almighty	Hymn*
*신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	시편 Psalm 51:17	Assurance of Pardon
찬송	254(통 186) 내 주의 보혈은 I Hear Thy Welcome Voice	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	디모데전서 1 Timothy 3:14-16	Scripture Reading
설교	“진리의 기둥과 터” “A Pillar and Buttress of the Truth”	Sermon
*찬송	216(통 356) 성자의 귀한 몸 Savior! Thy Dying Love	Hymn*
*축도		Benediction*

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

‡ English translation is provided on-site through a translation receiver or online at [www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

디모데전서 1 Timothy 3:14-16 “진리의 기둥과 터 A Pillar and Buttress of the Truth”

1. 바울은 하나님의 집을 무엇이라고 부르는가? What does Paul call the house of God? (15)
  
2. 무엇이 경건의 비밀인가? What is the mystery of godliness? (16)
  
3. 하나님의 교회가 진리를 잘 선포한다는 것은 예수 그리스도에 대해 무엇을 잘 선포한다는 것인가? For a church to proclaim the truth well, what about Christ should it preach?
  
4. 교회가 그리스도의 복음의 진리를 선포하는 일에 대해 교회의 장로, 집사와 같은 직분자들이 왜 중요한가? Why are the church officers such as elders and deacons important when the church proclaims the truth of the gospel of Jesus Christ?
  
5. 교회가 복음의 진리를 전파해야 한다는 것을 생각할 때 교회의 직분자들은 어떤 사람들이 되어야 하는가? Considering that the church has to proclaim the truth of the gospel, what kind of persons should be church officers?

소요리문답 Westminster Shorter Catechism 95. 세례의 대상 The Subjects of Baptism

(adapted from Thomas Vincent, *The Shorter Catechism Explained from Scripture*)

Q95 세례는 어떠한 사람에게 베푸는가?

To whom is baptism to be administered?

- A. 세례는 불신자들이 그리스도를 믿고 고백하며 그에게 복종하는 데까지 이르러야 베풀 것이요, 또 입교한 자의 자녀에게 베푸는 것이다.  
(세례는 보이는 교회 밖에 있는 사람에게 베풀지 않고, 누구든지 그리스도를 믿고 주님께 순종하겠다고 고백할 때에 비로소 베풀며, 보이는 교회의 회원의 유아들이 받습니다.)  
Baptism is not to be administered to any that are out of the visible church, till they profess their faith in Christ, and obedience to him;<sup>1</sup> but the infants of such as are members of the visible church are to be baptized.<sup>2</sup>

토론질문 Discussion Questions:

1. 세례는 모든 사람에게 베풀어져야 하는가? Is baptism to be administered unto all?
2. 이교도들과 불신자들은 세례 받을 수 없는가? May not heathens and infidels be baptized?
3. 유아들은 세례 받을 수 없는가? May not infants be baptized?
4. 가시적 교회 회원의 유아들은 세례 받을 수 있고 받아야 함을 어떻게 증명하는가? How do you prove that the infants of such as are visible Church members, may and ought to be baptized?
5. 율법 아래 유대인들의 유아들은 은혜 언약의 약속과 인침인 할례를 가졌으며 그것을 통하여 가시적 교회의 회원이 되었으므로, 복음 아래 그리스도인들의 유아들은 은혜 언약의 약속을 가졌고 그들은 가시적 교회의 회원으로 가입시키는 세례의 인침을 가져야 한다는 것을 어떻게 증명하는가? How do you prove that because the infants of the Jews, under the law, had the promise and seal of the covenant of grace, namely, circumcision, whereby they were admitted to be visible Church members; therefore, that the infants of Christians, under the gospel, have the promise of the covenant of grace, and ought to have the seal of baptism, to admit them to be visible Church members also?
6. 복음 아래에서 가시적 교회 회원이 되는 유아의 특권을 빼앗긴 적이 없음을 어떻게 증명하는가? How do you prove that the privilege of infants being made visible Church members under the gospel was never taken away?
7. 세례가 가시적 교회의 회원들을 만드는 것이 어떻게 나타나는가? How does it appear that baptism does make members of the visible Church?
8. 그리스도께서 사람들이 세례 받기 전에 먼저 가르침을 받고 믿어서 적어도 그들의 신앙을 고백하는 것을 요구하지 않는가? 모든 유아들은 가르침을 받을 수 없고 그들의 신앙을 고백할 수 없으므로 세례의 특권으로부터 제외되지 않는가? But does not Christ first require that people should be taught and believe, at least make a profession of their faith, before they be baptized; and therefore, all infants being incapable of being taught, and making profession of their faith, are they not hereby excluded from the privilege of baptism?
9. 신약 성경 전체에서 유아 세례에 대한 명령이나 예를 찾을 수 없는데, 유아들이 어떻게 세례 받을 권리를 가질 수 있는가? How can infants have right to baptism, when we do not find, throughout the whole New Testament, either precept or example for their baptism?

1 행 Acts 2:41; 행 Acts 8:12, 36, 38; 행 Acts 18:8

2 창 Gen 17:7, 9-11; 행 Acts 2:38-39; 행 Acts 16:32-33; 골 Col 2:11-12